

User Guide

English	3
Deutsch.....	9
Français.....	16
Español	23
Italiano	30
Dutch	37
Korean.....	44
Norwegian	51
Danish.....	58
Japanese.....	65
Simplified Chinese....	72
Finnish	79
Swedish.....	86
Russian	93

iPhone and iPod not included / iPhone et iPod non inclus





JBL On Stage™ III portable loudspeaker dock for iPhone and iPod



Instrucciones de seguridad del JBL On Stage™: III P

Lea las siguientes precauciones antes de utilizar el producto:

- Lea estas instrucciones, preste atención a todas las advertencias y guárdelas para referencia futura.
- No use este aparato cerca del agua.
- Limpie sólo con un paño seco.
- No bloquee ningún orificio de ventilación; se requiere una distancia mínima de 10mm alrededor de todo el aparato para obtener ventilación suficiente.
- No se debe colocar ninguna fuente de llamas expuestas como las velas encendidas sobre o cerca del aparato.
- Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales al tirar las pilas.
- El aparato se debe usar sólo en climas moderados.
- No lo instale junto a fuentes de calor como los radiadores, los medidores de calor, las estufas ni otros aparatos (inclusive los amplificadores) que produzcan calor.
- No contravenga el objetivo de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Los enchufes polarizados tienen dos patas y una es más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos patas y una tercera con conexión a tierra. La pata más ancha o la tercera pata existen como protección. Si el enchufe provisto no entra en su tomacorriente, consulte con un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto.
- Proteja el cable contra los pisotones o pellizcos, particularmente en los receptáculos de los enchufes y de conveniencia, y en el punto en que salen del aparato.
- Use sólo los accesorios especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no lo use por mucho tiempo.
- Envíe todo el servicio de mantenimiento al personal de servicio capacitado. Se necesita servicio cuando el aparato haya sido dañado de cualquier manera, como si se daña el cable de la corriente o el enchufe, si se ha derramado líquido o si ha caído algún objeto sobre el aparato, o si el aparato ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído.
- Para estar completamente desconectado de la entrada de alimentación, el enchufe principal de adaptador de CA/CC debe estar desconectado de la fuente de alimentación principal.
- El enchufe principal del adaptador de CA/CC no debe estar obstaculizado o debería ser fácil acceder al mismo durante su utilización.
- La información técnica se encuentra en la parte inferior del aparato.
- La batería no debe ser expuesta al calor excesivo (producto del sol, fuego o similares).
- Tanto el aparato como el adaptador de CA/CC no deben ser expuestos a goteos o salpicaduras de líquidos. Tampoco se debe colocar ningún objeto que contenga líquidos, por ejemplo un florero, sobre ellos.
- **PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la cubierta (ni la parte trasera). NO HAY NINGUNA PARTE DENTRO DE ESTA UNIDAD QUE EL USUARIO PUEDA ARREGLAR. ENVÍE TODO SERVICIO DE MANTENIMIENTO AL PERSONAL CAPACITADO DE SERVICIO DE HARMAN CONSUMER GROUP, INC.**
- No quite nunca la tapa de la rejilla para arreglar el sistema de altavoces. El sistema de altavoces no contiene ninguna parte que el usuario pueda arreglar.

	PRECAUCION RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR.	
EL RAYO DENTRO DEL TRIÁNGULO ES UNA SEÑAL DE ADVERTENCIA DE VOLTAJE PELIGROSO DENTRO DEL PRODUCTO.	PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la cubierta. NO HAY NINGUNA PARTE DENTRO QUE EL USUARIO PUEDA ARREGLAR. ENVÍE TODAS LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CAPACITADO	EL SIGNO DE EXCLAMACIÓN DENTRO DEL TRIÁNGULO ES UNA SEÑAL DE ADVERTENCIA DE INSTRUCCIONES IMPORTANTES QUE ACOMPAÑAN AL PRODUCTO.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL PELIGRO DE INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

ADVERTENCIA: EL APARATO NO DEBE SER EXPUESTO A SALPICADURAS NI GOTEOS Y NO SE DEBEN COLOCAR OBJETOS LLENOS DE LÍQUIDO, COMO LOS JARRONES, SOBRE EL APARATO

IMPORTANTE:

Debe instalarse el adaptador apropiado antes de insertar el iPod en el JBL On Stage III P. Cuando instale su iPod, cerciórese de que el conector del iPod esté alineado adecuadamente con el conector del JBL On Stage III P. Caso contrario, pueden provocarse daños permanentes al conector del iPod e imposibilitar su utilización

regulaciones de la fcc

Declaración de conformidad con la FCC

Este aparato cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este aparato no puede causar interferencia dañina, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluso la interferencia que pueda ocasionar funcionamiento indeseado.

Interferencia de radio y televisión

Este equipo ha sido probado y se encontró que cumple con los límites para aparatos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir potencia de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede ocasionar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación en particular.

Si este equipo no causa interferencia a la recepción de radio o televisión, la cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se alienta al usuario a que intente corregir la interferencia de alguna de las siguientes formas:

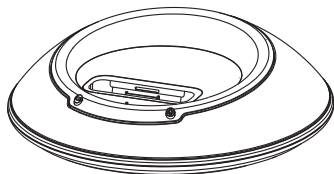
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente distinto de manera que el equipo y el receptor queden en diferentes circuitos derivados.
- Consulte al vendedor o a un técnico de radio/TV con experiencia.

Los cambios o modificaciones que no estén aprobados expresamente por JBL, Inc., podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

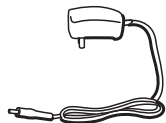
Desempaquetado

Desempaquete con cuidado su sistema JBL On Stage III P e identifique todos los componentes:

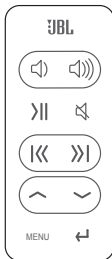
1. JBL On Stage III P



2. Fuente de alimentación



3. Mando a distancia por infrarrojos



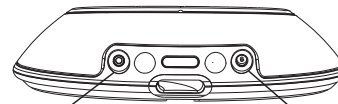
4. Adaptadores de estaciones de anclaje



5. Cable de sonido auxiliar de 3,5 mm



Conozca su JBL On Stage III P



Entrada de audio

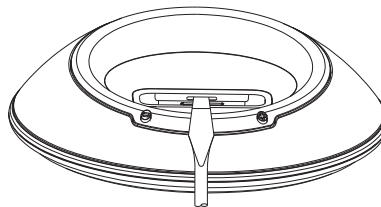
Entrada de CC

Adaptadores de estaciones de anclaje

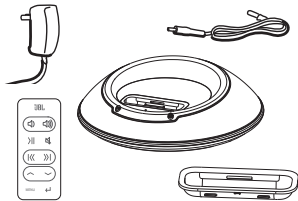
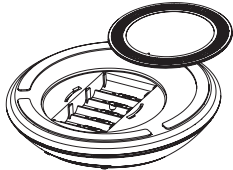
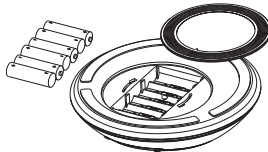
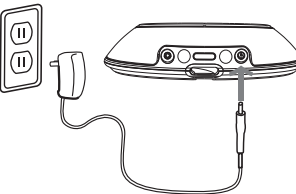


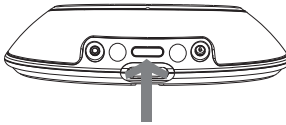
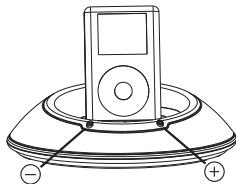
Si desea obtener información detallada acerca de la selección, instalación y desconexión de los adaptadores de estaciones de anclaje, visite www.jbl.com.

Para desconectar un adaptador, inserte un destornillador de cabeza plana (se vende por separado) en la ranura que está en la parte posterior del mismo y levántelo.

Asegúrese de que su iPod esté anclado correctamente en el JBL On Stage III P utilizando el adaptador correcto.



guía de configuración sencilla del JBL On Stage IIIIP

			
<p>Paso 1. Desempaque los adaptadores, el control remoto y el cable de entrada del JBL On Stage IIIIP. Lea estas instrucciones completamente.</p>	<p>Paso 2. Ponga la puerta de las pilas en posición abierta y abra el compartimiento.</p>	<p>Paso 3. Coloque 6 pilas AA en el compartimiento.</p>	<p>Paso 4. Conecte el enchufe del adaptador de corriente a la toma marcada en la partetrasera del JBL On Stage IIIIP y enchufe el adaptador de corriente al tomacorriente de la pared o a una regleta.</p>
	<p>or</p> 		
<p>Paso 5. Coloque el adaptador adecuado para iPod en el JBL On Stage IIIIP. Coloque su iPod en el conector del sincronizador o conecte el cable de entrada de audio a la parte trasera del JBL On Stage IIIIP. Conecte el cable de audio a la fuente de audio.</p>		<p>Paso 6. Apriete el botón de encendido en la parte trasera del JBL On Stage IIIIP. Se encenderá una luz verde cuando el sistema del JBL On Stage IIIIP esté encendido.</p>	<p>Paso 7. Ajuste el volumen usando (+) para subirlo y (-) para bajarlo. Apriete el botón para enmudecer el JBL On Stage IIIIP. Apriete cualquier botón para desenmudecerlo.</p>

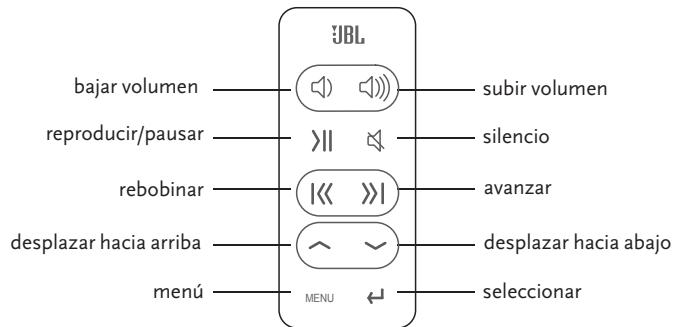
Eliminación de baterías

Se considera que las baterías alcalinas no son peligrosas y que pueden desecharse con la basura del hogar.

Se considera que las baterías recargables (es decir, de níquel cadmio, hidruro de metal, litio y ion de litio) son materiales domésticos peligrosos, que pueden plantear un riesgo innecesario para la salud y la seguridad. Los materiales indeseables deben desecharse de forma ambientalmente responsable. Si desea obtener más información en cuanto a la recolección ambientalmente responsable, reciclaje y la eliminación de baterías usadas, comuníquese con sus autoridades locales de recolección de residuos

NO MEZCLE DIFERENTES TIPOS DE BATERÍAS
NO MEZCLE BATERÍAS CARGADAS CON OTRAS QUE TENGAN UNA CARGA PARCIAL
LAS BATERÍAS NO SE RECARGAN MIENTRAS ESTÉN COLOCADAS EN EL JBL ON STAGE IIIIP

JBL On Stage IIP funcionalidad remota



Mando a distancia de 10 botones de JBL:

Transmisión:	Infrarrojos
Frecuencia:	38 kHz
Rango de funcionamiento:	6 metros
Tipo de batería:	CR2025 3 V
Dimensiones:	
Anchura:	33 mm
Altura:	86 mm
Profundidad:	6 mm
Peso (incluida la batería):	34 gramos

Modo de control de navegación

Encender el iPod:

Pulse cualquier botón del mando a distancia para despertar el iPod.

Apagar el iPod:

Pulse y mantenga pulsado el botón Reproducir/Pausa durante 2 segundos.

Mostrar el menú del iPod:

Pulse el botón Menú.

Desplazarse hacia arriba:

Pulse el botón Desplazar hacia arriba.

Desplazarse hacia abajo:

Pulse el botón Desplazar hacia abajo.

Ir al menú anterior:

Pulse el botón Menú.

Seleccionar menú/pista/función:

Pulse el botón Seleccionar.

Modo de control de música

Reproducir una pista:

Pulse el botón Reproducir/Pausa. Nota: Si el iPod está en el Menú Principal, pulsar Reproducir/Pausa hará que el iPod comience a reproducir toda su música.

Pausar una pista:

Pulse el botón Reproducir/Pausa mientras se está reproduciendo una canción.

Saltar a la pista siguiente:

Pulse el botón Avanzar.

Saltar a la pista anterior:

Pulse el botón Rebobinar.

Avanzar rápido una pista:

Pulse y mantenga pulsado el botón Avanzar.

Rebobinar rápido una pista:

Pulse y mantenga pulsado el botón Rebobinar.

Subir el volumen:

Pulse el botón Subir volumen.

Bajar el volumen:

Pulse el botón Bajar volumen.

Silenciar:

Pulse el botón Silencio.

Ir al menú anterior:

Pulse el botón Menú.

Seleccionar menú/pista/función:

Pulse el botón Seleccionar.

resolución de problemas del JBL On Stage IIIP

Especificaciones del JBL On Stage IIIP	Síntoma	Problema posible	Solución
<p>Gama de frecuencias: 70Hz – 20kHz</p> <p>Consumo de energía: 20W máximo</p> <p>Potencia de entrada: 12V/1,5A</p> <p>Trasductor del JBL On Stage IIIP (4) 1 gama completa por canal</p> <p>Dimensiones: Diámetro – 7 1/2" (190mm) Altura – 2" (51mm) Peso del sistema: 1.12 lb (0,51kg)</p> <p>Pilas: Tamaño – AA Tipo – Alcalinas, NiMh</p> <p>NO MEZCLE DISTINTOS TIPOS DE PILAS.</p> <p>NO MEZCLE PILAS NUEVAS CON PILAS MEDIO USADAS.</p> <p>LAS PILAS NO SE RECARGARÁN DENTRO DEL JBL ON STAGE IIIP.</p>	<p>Solución de problemas</p> <p>No sale sonido del sistema de altavoces JBL On Stage IIIP.</p>	<p>No llega corriente al sistema. El adaptador de corriente no está bien metido.</p>	<p>Asegúrese de que la fuente de energía esté conectada a una fuente de energía con corriente y bien conectada al JBL On Stage IIIP. Nota: Cuando el JBL On Stage IIIP esté encendido, se encenderá una luz verde en el JBL On Stage IIIP.</p>
		<p>No hay volumen o está muy bajo. La fuente de entrada es baja.</p>	<p>Toque el botón para subir el volumen (+) en el control de volumen para desemmudecerlo y/o subir el volumen del sistema. Nota: Al tocar el botón para bajar el volumen (-) el volumen del sistema bajará. Al tocar el botón para subir el volumen (+) y el botón para bajarlo (-) al mismo tiempo, el sistema quedará emmudecido.</p>
		<p>Pilas bajas o agotadas.</p>	<p>Suba el volumen del dispositivo de la fuente de audio. Cambie las pilas.</p>
		<p>iPod pausado.</p>	<p>Apriete el botón de Tocar del iPod o el control remoto.</p>

Si tiene cualquier pregunta o necesita asistencia, visite www.jbl.com. Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Symptom	Problema posible	Solución
No hay corriente; la luz verde no se enciende.	El adaptador de la pared no está bien conectado al JBL On Stage III P.	Examine la conexión del adaptador de la pared.
	El adaptador de la pared no recibe corriente alterna.	Coloque el adaptador de la pared en un tomacorriente conocido. Pruebe el tomacorriente con una lámpara u otro aparato.
Mensaje de error: "El dispositivo no es compatible con iPhone" se muestra en el iPhone tras conectar la unidad.	iPhone posee una versión de firmware antigua.	Actualizar la última versión del firmware de iPhone. Desacople y vuelva a acoplar el iPhone a la unidad.
Carga		
El iPod no se carga.	No llega alimentación a la unidad.	Asegúrese de que la toma de corriente de pared o la toma de corriente múltiple tiene potencia. Asegúrese de que todos los interruptores de la toma de corriente de pared o múltiple estén encendidos y que todos los interruptores de la unidad estén encendidos.
	Se está utilizando un adaptador incorrecto.	Asegúrese de que se está utilizando un adaptador correcto para su modelo específico de iPod.
		Asegúrese de que el iPod está encajado correctamente en la estación de anclaje.
	El iPod no está haciendo un buen contacto con la estación de anclaje.	Desacople y vuelva a acoplar el iPhone a la unidad.

JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

* JBL On Stage is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone is a trademark of Apple Inc. iPod and iPhone not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

JBL est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

* JBL On Stage est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. iPhone est une marque commerciale de Apple Inc. iPod et iPhone non inclus. « Made for iPod » signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour se connecter spécifiquement à l'iPod et que sa conformité aux normes de performances Apple a été certifiée par son constructeur. « Works with iPhone » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPhone et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité ou réglementaires.

Harman Consumer Group, Inc.

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

1.516.255.4525 (USA only)

www.jbl.com

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.

Part Number: 950-0234-001 Rev. D

H A Harman International Company

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters on a black rectangular background. The letters are closely spaced, with the 'J' and 'B' being particularly prominent.

®